

Bayrı, S. (2019). Oryantalizm etkisi altında opera: Giacomo Puccini'nin Madame Butterfly operası örneği. *ONLINE JOURNAL OF MUSIC SCIENCES*, 4 (1), 73-85.  
DOI: <http://dx.doi.org/10.31811/ojomus.555905>

Geliş Tarihi: 19/04/2019

Kabul Tarihi: 03/06/2019

## ORYANTALİZM ETKİSİ ALTINDA OPERA: GIACOMO PUCCINI'NİN MADAME BUTTERFLY OPERASI ÖRNEĞİ\*

Sercan BAYRI\*

### ÖZET

Bu makale birçok alanda karşımıza çıkan oryantalizm konusunun sanat alanına etkilerini irdelemek üzere hazırlanmıştır. Araştırma opera alanında önemli bir yeri olan Giacomo Puccini'nin Madame Butterfly operası üzerinden ele alınmıştır. Çalışma nitel yöntemle ilgili kaynak tarama yöntemi kullanılarak yapılmıştır. Puccini'nin bu eseri Batılı erkekler ve Doğulu kadınlar üzerinden anlatılmaktadır. Puccini'nin müziğinde Japon ezgileri, Batı Müziği ezgileri ile karıştırılmış şekilde duyulmaktadır. Karakterleri aşırı dramatik olarak verilen operada doğu insanlarını aşağılayan ve onları güçsüz gören bir betimleme sunmaktadır. Ancak oryantalizm yalnız müzikal bir alanda kullanılan öge değil, sosyo-politik bir durumdur. Batının kendine göre mistik ve bilinmez olan "ötekiyi" betimleme olarak kullandığı bir araçtır.

"Oryantalizm" bir diğer anlamı ise şarkiyatçılıktır. Şark kelimesinden de anlaşılacağı üzere doğu kökenli bir söylemdir. Columbia Üniversitesi Profesörü Edward Said bu alanda önemli ve etkili çalışmalara yer vermiştir. Bu konu üzerine 1978 yılında çıkartmış olduğu "Oryantalizm" isimli kitabı önemli bir kaynak olarak literatüre geçmiştir. 18. yüzyılın sonlarında sanayi devrimi ile Batılı ülkeler ekonomik olarak güçlenmeye başlamaktadır. Bu durumun Doğu üzerinde daha fazla merak ve keşif duygusu doğurmasından dolayı Batılı ülkeler doğu ülkelerine araştırmacı yazarlar ve gezginler göndererek bilgi toplamaya başlamışlardır.

Çalışmanın sonucunda, Madame Butterfly Operası, oryantalist bakış açısını ortaya çıkartmak amacıyla ele alınmıştır. Diğer sanat alanlarında olduğu gibi oryantalizm, kendisini müziğin önemli bir yan dalı olan opera sanatında da gösterebilmektedir. Bu bağlamda Madame Butterfly Operası, oryantalist bakışın önemli bir aracı olarak dikkat

---

\*4-6 Nisan 2019 tarihinde gerçekleştirilen II. Uluslararası Müzik Araştırmaları Öğrenci Kongresi'nde sözlü bildiri olarak sunulmuştur.

\*\*Okan Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Müzik Anasanat Dalı Yüksek Lisans Öğrencisi.  
srcnbyri@gmail.com

çekmektedir. Bu opera Batı Dünyasının, Doğu dünyasını tasvirinin müzik ve opera alanında simgeleşmiş hali olarak görülmüştür.

**Anahtar Kelimeler:** Oryantalizm, Edward Said, Puccini, Madame Butterfly,

## OPERA UNDER THE INFLUENCE of ORIENTALISM: GIACOMO PUCCINI'S MADAME BUTTERFLY OPERA AS an EXAMPLE

### ABSTRACT

This article has been prepared to probe the influences orientalism has on art related subjects which we often come across.

The research has been told and worked through Giacomo Puccini's Madame Butterfly opera which holds a great importance in its area. This piece of Puccini is told by addressing Western men and Eastern women. You can hear Japanese melodies mixed with the Western Music Melodies. In the mentioned opera, which has a very drastically dramatic way of introducing its characters, the eastern people are downgraded and often reflected as weak. Whereas, orientalism is not only a musical term but also a socio political situation. It is a way for the west to explain "the others" which seem mystical and unexplainable to it.

Orientalism also withholds a more distinct meaning where it specifically addresses the culture of the Eastern people which can be understood from the roots of the word that is orient. Edward Said, a professor in Colombia University, is undoubtedly the owner of the most efficient and most important work upon the matter regarding the subject. His book, which has been published in 1978, "Orientalism" is a great part of literature standing as an accepted resource.

In the late 18<sup>th</sup> century the Western countries begin to strengthen economically by virtue of the Industrial Revolution. Through this new layout curiosity upon the East and the will to explore it more deeply start to increase and the Western countries commence to gather information about the area by sending researchers, journalists and travelers.

As a conclusion for the work, Madame Butterfly Opera, has been taken under scope to show its orientalist view. As can be seen in different aspects of art, orientalism has also proven its significance in opera, an important part of music. Under such terms, Madame Butterfly proves its importance and takes the spotlight on being an important means of orientalist view. This opera is seen as a symbol of the Western view on the Eastern world.

**Key Words:** Orientalism, Edward Said, Puccini, Madame Butterfly,

## 1. GİRİŞ

Oryantalizmin bir diğer ismi de "şarkiyatçılık" olarak bilinmektedir. Bu konu hakkında bilimsel çalışmalara yer veren kişilerden birisi de Edward Said olarak bilinmektedir. Edward Said'e göre oryantalizm; "Şark'la – Şark hakkında saptamalar yaparak, ona ilişkin düşünceleri meşrulaştırarak, onu betimleyerek, öğreterek, oraya yerleşerek kısacası Şark'a egemen olarak, Şark'a yekke kurmakta kullanılan bir batı biçemi" olarak tanımlanmaktadır (Said, 1999: 13). Said'in bu düşüncesi, Batı'nın Doğu üstünde kurmuş olduğu hegemonya ile kendi doğusunu kurması ve bunu siyasi, sosyal hayat, güzel sanatlar gibi alanlarında açık bir şekilde kullanması anlamına da gelmektedir. Kendini üstün görme çabası "ben ve öteki" gibi kavramları da ortaya çıkartmaktadır.

Reform, Rönesans ve coğrafi keşifler gibi gelişmeler sonucunda Avrupalılar (Batı), Avrupa'nın ötesinde de başka dünyalar bulunduğunu keşfetme imkânı yakalamışlardır. Bu gelişmeler ile oryantalizm temelleri atılmıştır (Köse, M., Küçük, M. 2015: 113). Özellikle coğrafi keşiflerin ardından, Çin, Hindistan gibi uzak doğu bölgeleri daha da merak edilen kültürler arasına girmiştir. Oryantalizm sözlük anlamı, "Doğu bilimi" olarak da gösterilmektedir. Edward Said'e göre, oryantalizm; masum olmayan ve Batılı sömürgeci güçlerin kendi tahakkümlerini sürdürebilmelerinin bir aracı olduğunu ifade eder (Mertcan, H. 2007: 15).

Ekonomik gücü elinde tutan Batı, Dünya üzerindeki bazı ırkların diğerlerinden daha üstün olduğunu düşünmektedir. Bu düşünceye göre Avrupalı (Batı) toplumlar üstün ırk, Doğulu toplumlar ise zayıf olan yani öteki olarak adlandırmıştır (Sarıarslan, 2016: 503). Özellikle 18. yüzyıl sonlarında Sanayi Devrimi ile ekonomik olarak yükselen Avrupa, araştırmacı yazarları ve gezginleri Doğu'ya göndererek Öteki hakkında daha fazla bilgi toplamaya başlamıştır.

"Batı" topladığı bilgilerle Doğu'yu küçük gösteren, eğlence düşkünü, egzotik gibi kavramlarla birçok eser ortaya koymuştur. Bu eserlerin bir kısmı müzik ve opera alanında görülmektedir. Örneğin; W. A. Mozart'ın " *Türk Marşı*", " *Saraydan Kız Kaçırma Operası*", Saint-Saens'in " *Samson et Dalila*" isimli eserler incelendiğinde oryantalist etkiler görülmektedir. Samson et Dalila operasının 3.

perdesinde Bacchanale bölümünde hicaz makamı kullanılmıştır (Ayazlar, 2007: 19). İtalyan müziğinde öteki kavramı, 17. yüzyılda Türk/Osmanlı doğal olarak Doğu/İslam kavramları ile yerini almaktadır (Kula, O, B. 2011: 98). İlk örnekler yakın kültürler arasında görünürken zamanla uzak doğu kültürlerine yönelmeler başlamaktadır. 19. yüzyıla gelindiğinde ise, oryantalizm etkilerinin görüldüğü ve uzak doğuyu konu olarak işleyen besteci G. Puccini olmuştur. Puccini'nin "*Madame Butterfly Operası*" ve "*Turandot Operası*" Japonya ve Çin'i konu alarak oryantalist etkiyi yansıtan iki önemli opera olarak literatüre geçmiştir. Oryantalist etkiyi yansıtan bu operalar birçok araştırmacı tarafından incelenmeye alınmıştır. Puccini'nin İtalyan bir besteci olarak uzak doğu temalı operalar üretmesi oryantalizm 'in opera alanında incelenmesini sağlamaktadır.

### 1.1. Araştırmanın Problemi

Araştırma problemi, oryantalist bakış açısının ve "Öteki" kavramının sanatın alt dalı olan operaya nasıl yansıdığını irdeleyerek, Madame Butterfly Operası örneklemini üzerinden ortaya çıkartmaktır.

### 1.2. Araştırmanın Amacı

Çalışmanın amacı; geçmişten günümüze kadar gelen ve özellikle 19. yüzyılda sanayi devrimi ile daha çok artan Batı'nın Doğu'yu küçük görme söylemlerini ve eylemlerini sanat içerisine nasıl yansıdığını ortaya çıkartmaktır.

Bu doğrultuda, Giacomo Puccini'nin oryantalizm akımını yansıtan "Madame Butterfly" operasının incelenmesi amaçlanmıştır. Bu amaç doğrultusunda, Madame Butterfly operasının librettosu ve müzikleri incelenerek çözümlenmesi yapılacaktır.

### 1.3. Araştırmanın Önemi

Puccini'nin Madame Butterfly operasının oryantalizm açısından önemi; İtalyan bir besteci olması ve doğuya gitmediği halde Japon kültürü hakkında bir opera ortaya koyması ve bu operanın müziklerinin alışı gelmiş klasik batı müziğinden

## Oryantalizm etkisi altında opera: Giacomo Puccini'nin Madame Butterfly operası örneği

ziyade Japon müziklerinin çoğunlukta olması da oryantalist açıdan ayrı bir önem teşkil etmektedir.

Madame Butterfly'ın öyküsü yaşanmış bir hikâyeden alınması ile operadaki verismo akımını ortaya çıkartmıştır. Eserin oryantizm ve verismo akımının içinde olması araştırmanın bir diğer önemini de ortaya çıkartmıştır.

## **2. YÖNTEM**

Araştırma nitel bir çalışma olarak yapılmıştır. Çalışmada nitel yönetime bağlı olarak kaynak tarama modeli kullanılmıştır.

## **3. BULGULAR**

### **3. 1. 19. Yüzyıl'da İtalyan Operası ve Giacomo Puccini**

19. yüzyıl operanın en verimli dönemi olarak adlandırılmaktadır. Bu dönem eserlerinde görülen duygusal ezgiler ve peşi sıra gelen akımlar döneme ismini de vererek Romantik Dönem olarak isimlendirilmektedir. Opera sanatının bu dönemde zirveye ulaşması ortaya çıkan eserlerden anlaşılmaktadır. Bu dönemde opera İtalya'da zirveye ulaşmıştır. Birçok İtalyan besteci opera sanatında eserler vermişlerdir. Her ne kadar duygusal ve romantik tınılar olsa da İtalya bu dönemde tutucu tavrını korumaktadır. Romantizm İtalyan operasında yavaş bir şekilde görülmektedir (Düzalan, 2014: 21).

Bu dönem kendi içinde birçok akım ortaya çıkartmıştır. Bu akımlar ulusalcılık, dışavurumculuk vb. gibi çeşitli akımlardan oluşmaktadır. Döneme damgasını vuran en önemli akımlardan birisi de verismo (gerçekçilik) akımı olmuştur. Verismo, olan olayları tüm gerçekliği, çirkinliği, güzelliğiyle aktarmayı amaçlayan sanat ve edebiyat akımıdır (Fidan, 2011: 16). 19. yüzyıl İtalyan bestecilerinin birçoğu opera eserlerinin konusunu edebiyatın gerçekçi eserlerinden seçerek oluşturmuşlardır. Bu besteciler "Giovane Socuola Italiano" (Genç İtalyan Okulu) çatısı altında toplanarak, operadaki gerçekçi akımı oluşturmuşlardır (Kazancıoğlu, 1999: 5). Verismo akımını benimseyen önemli besteciler arasında Bizet, Verdi ve G. Puccini'de bulunmaktadır. Araştırmaya konu olan Puccini'nin,

verismo akımında önde gelen isimlerden birisi olması birçok araştırmacı açısından ilginç bulunmuştur. "La Boheme" ile verismo akımını eserlerinde kullanan Puccini, daha sonra "Tosca" ve "Madame Butterfly" operaları ile gerçekçi olay örgüsünden uzaklaşarak daha çok oryantalist bir bakış açısı sergilemiştir.

Puccini 21 yaşında yazmış olduğu ilk bestesi "Messa di Gloria" ile opera sanatına ilk adımlarını bu eser ile atmaktadır. Puccini ilerleyen yıllarda en önemli üç operasını hazırlamaya başlayarak önce verismo akımı ve daha sonra romantizm ve oryantalizm akımlarını içeren çalışmalar sergilemiştir. Bu üç eser sırasıyla; "La Boheme", "Tosca" ve "Madame Butterfly" olmuştur. Tosca operası bestecinin verismo akımına girişi ve bu akımla ilgili en önemli eseri olarak da görülmektedir (Ayazlar, 2007: 30). Hemen ardından yazılan Madame Butterfly operası içinde romantizm ve oryantalizm etkilerinin çok fazla görüldüğü ayrıca Puccini'nin tüm gelişimlere ne kadar açık bir besteci olduğunu da göstermektedir. Besteci son eseri olan "Turandot" operasını yazarken hayatını kaybetmiştir. Eserin yarısı bestecinin ölümünden sonra tamamlanarak sergilenmiştir. Bestecinin bu yarım kalan eseri de oryantalist akım için önemli örneklerden birisi olarak literatüre girmektedir.

### **3.2. Madame Butterfly Operası**

Puccini'nin bu operası, Japon bir genç kızın aşk acısını anlatan ve bestecinin en önemli eserleri arasında görülmektedir. Eser 1898 yılında Luther Long tarafından yazılan "Madame Butterfly" isimli öyküsü üzerine kurulmuştur (Ayazlar, 2007: 37). Puccini bu eseri yazmadan önce Avrupa kültürüne özgü müziklerden ziyade uzak doğu kültürü ve müziklerini araştırmıştır. Bu araştırmaları daha çok Japon kültürüne yöneltmiştir (Beyarslan, 2006:54). Bestecinin bu araştırmaları oryantalist alanında öncü olmasına zemin hazırlamaktadır. Eser dinlendiği zaman klasik Avrupa müziğinin dışında egzotik sayılabilecek melodiler duyulmaktadır. Bu melodiler eserin Avrupalı halk tarafından beğenilmesine de neden olmaktadır.

### Oryantalizm etkisi altında opera: Giacomo Puccini'nin Madame Butterfly operası örneği

Eser Japonya'nın bir kasabasında geçmektedir. Japon genç kızın (Cio-Cio San), Amerikalı Deniz Subayı (Pinkerton) ile tanışması ile başlamaktadır. Eser başlangıç anından itibaren oryantalist etkisini yansıtmaktadır. Bu bakış açısından bakılacak olursa Batılı bir erkek figürünün Doğulu bir kadın figürüne olan yaklaşımı olarak da görülmektedir. Japon kız ile Amerikan Deniz Subayının evlenmeleri ile Japon kızın amcası tarafından örf ve adetlerin çiğnenmesi gerekçe gösterilerek, ailesini terk etmesi istenmektedir. Bu sahnede Doğulu kültürünün aşağılanması ve Doğu erkek figürünün yobaz bir görüntü içerisinde olduğunu sergilemektedir (Ayazlar, F. Ö. 2007: 35).

Eser incelenmeye devam edildiğinde Deniz Subayı Pinkerton'un, Japon kıza döneceğine dair söz verip daha sonra dönmemesi ve onu terk etmesi ile devam etmektedir. Bu süreç sırasında Deniz Subayından çocuğu olan Japon kız tüm hayal kırıklığı ile hayatına devam etmektedir. Batı'nın güçlü ve vurdum duymaz yapıda oluşunu, Doğu'nun ise aciz ve muhtaç yapıda olduğu vurgulanmaktadır. Daha sonra Deniz Subayının Amerikalı eşi ile tekrar dönmesi olay örgüsünü daha ileri boyuta taşımaktadır. Japon kıza hiç aramamaktadır. Fakat Deniz Subayının Amerikalı eşi bu durumdan haberdar olup Japon kıza ulaşip ondan çocuğunu istemektedir. Bu durum karşısında tutunacak hiçbir şeyi kalmadığını düşünen Japon kıza intihar etmeye kalkışmaktadır. Bu sahnelerde yine Doğu'nun aciz ve dayanıksız yapısını vurgulamaya çalışmıştır (Ayazlar, F. Ö. 2007: 36).

Yapılan araştırmalar hikâyenin gerçekliğe dayanan yönleri olduğunu göstermiş olsa da eser Batılı bir kişinin Doğu merakı üzerine ve bu merakın Doğu'yu küçük görerek ve kendini ötekinden daha üstün tutması ile sergilenmiştir. Bu durum eserin gerçek ve hayal karışımı olduğunu göstermektedir. 1. Perdede gösterilen Japon kızın amcası tarafından reddedilmesi ve yarattığı sert tavır, oryantalistin Doğu'ya ait erkek imajı ile bire bir örtüşmektedir. 2. Perdede Japon kızın, Amerikalı askerinin döneceğini düşündüğü zaman çalan aryanın daha Avrupa müziğine yakın olması ancak dönmeyeceğini anlaması ile ortaya çıkan arya Puccini daha fazla Doğu müziği kullanarak dramatik öğeyi daha çok vurgulamıştır. Bu iki ayırım oryantalistin müzik içerisinde kullanımına yansımaları olarak da görülmektedir.

Puccini bu eserinde orijinal Japon ezgilerini ve yerel temaları kullanmış olmasına rağmen, Japonya'nın değil Batı'nın Doğu'ya olan yaklaşımı söz konusudur. Bu yüzden Madame Butterfly'da Batı'nın Doğu klişeleri ile karşılaşmak mümkündür (Ayazlar, 2007: 48). Batı için Madame Butterfly ilgi çekici bir opera olmuştur. Dönemin İtalya'sını düşünecek olursak katı ve kuralcı bir din yapısı bulunmaktadır. Bu kurallar içerisinde Doğu'nun egzotik, fantastik ve gizemli yapısı ilgi çekici hale gelmiştir. 19 yüzyılda emperyalizm ve sömürgecilik, evrensel ekonominin bir parçasını oluşturarak "Batı'nın" dış dünyaya dönmesine neden olmuştur.

Turan (2014) araştırmasında şu şekilde açıklamıştır; " 19. yüzyılın emperyal bağımlılık ilişkileri içinde siyasi ve ekonomik araçsallaştırılmasının yanı sıra Batılı kültürel kurumlar aracılığıyla egzotik bir öteki tanımlamasının tarafıdır. Bizden olmama durumunun en canlı sahneleme biçimi ise egzotizmin sınırlarını zorlamaktan geri kalmayan müzik ve operadır."

#### 4. SONUÇ

Etkisini 18. yüzyıl sonlarında tamamen gösteren oryantalizm, siyasal, kültürel, sosyal ve sanat alanlarında etkili olmuştur. Sanayi devrimi etkisi ile güçlenen Batı bu alanlarda kendini diğer topluluklardan üstün görme çabasına girmişlerdir. Oryantalizm Edward Said'in değimiyle şarkiyatçılık olarak da kullanılmaktadır. Bir nevi sömürgecilik sistemi ile doğru orantılıdır. Batı medeniyetleri sömürgecilik ile Doğu'yu tanımak yerine tanımlamayı tercih etmişlerdir. Bu tanımlamayı kendi bakış açılarından yaparak daha çok aşağılayıcı bir tavır sergilemişlerdir.

19. yüzyılda İtalya'da zirveye ulaşan opera dönemin getirdiği özelliklerle ve akımlarla birlikte daha romantik öğelerin ve tınıların oluşturduğu bir hal içine girmiştir. Bu dönemde önce edebiyat alanında karşılaşılan verismo (gerçekçilik) akımı daha sonra opera alanında da karşımıza çıkmıştır. Operalarda verismo akımı uygulanırken her detaya dikkat edilmiştir. Karakter gerçekten güzelse güzel, çirkin ise çirkinleştirilmiştir. Verismo, romantizm ile birbirine aykırı iki durumdur fakat oryantalizm ile Puccini operalarında bu karışımı en iyi kullanan bestecilerden olmuştur. Madame Butterfly Operasında, Puccini'nin Doğu'yu



### Oryantalizm etkisi altında opera: Giacomo Puccini'nin Madame Butterfly operası örneği

anlatış şekli ve kullandığı Japon müzikleri oryantalist yaklaşımını sergilemektedir. Yapılan araştırmalar Madame Butterfly'nin Japonya'da gerçek bir hikayesi olduğunu göstermektedir. Bu durum Puccini'nin operalarında gerçekçiliğe yer verdiğini savını kuvvetlendirmektedir.

Puccini'nin Madame Butterfly Operası ilk sergilendiğinde aşırı popüler olmasa da daha sonradan çok fazla popülerlik kazanmıştır. Bu popülerlik Puccini'nin operada kullandığı Japon müzikler ve Japon kültüründen gelmektedir. Bu öğeler eserin tam anlamı ile oryantalist bir eser olarak literatüre geçmesine neden olmuştur. Eser içinde geçen Japon kızın dramı ve erkek figürü karşısında küçük görülmesi, Batı'nın Doğu'ya karşı oryantalist yaklaşımını göstermiştir. Erkeği tanrılaştırarak anlatan eserde, Batı bu durumu egzotik bulmuştur.

Sanatın içinde bu şekilde yansıtılan oryantalizm aslında toplumların sosyal kültürel ve ekonomik durumlarını da göz önüne seren bir durum olgusu olarak hayatımızın içine girmiştir. 19. yüzyıl ağırlıklı olarak kullanılmaya başlayan oryantalizm aslında günümüzde de birçok alanda söylem olarak, dekor olarak, melodiler olarak karşımıza çıkmaktadır.

Sonuç olarak, bu çalışmada Madame Butterfly Operası, oryantalist bakış açısını ortaya çıkartmak amacıyla ele alınmıştır. Diğer sanat alanlarında olduğu gibi oryantalizm, kendisini müziğin önemli bir yan dalı olan opera sanatında da gösterebilmektedir. Bu bağlamda Madame Butterfly Operası, oryantalist bakışın önemli bir aracı olarak dikkat çekmektedir. Bu opera Batı Dünyasının, Doğu dünyasını tasvirinin müzik ve opera alanında simgeleşmiş halidir. Bundan sonra yapılacak çalışmalarda "Batı'nın" Doğuya bakış açısı yerine Doğunun "Batı'ya" bakış açısı araştırılıp görüş farklılıkları ortaya konulabilir.

### **KAYNAKÇA**

Ayazlar, F. Ö. (2007). *Verismoda Oryantalizm Etileri ve Madama Butterfly Operası*, Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi. İstanbul: İstanbul Üniversitesi SBE.

- Beyarslan, A. (2006). *Operada Gerçekçilik*, Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi. İstanbul: İstanbul Üniversitesi SBE.
- Düzalan, Ç. (2014). *19. YY İtalyan Opera Buffa'sı ve Don Pasquale Operası*, Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi. İzmir: Dokuz Eylül Üniversitesi GSE.
- Fidan, H. (2011). *Giacomo Puccini 'nin Il Tabarro Operası*, Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi. Konya: Selçuk Üniversitesi SBE.
- Kazancıoğlu, M. A. (1999). *Operada Verismo ve La Traviata*, Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi. İzmir: Dokuz Eylül Üniversitesi GSE.
- Köse, M.-Küçük, M. (2015). *Oryantalizm ve "Öteki" Algısı*, Sosyal ve Kültürel Araştırmalar Dergisi, Cilt: 1 Sayı: 1, 107-127.
- Kula, O. B. (2011). *Batı Edebiyatında Oryantalizm ve Türk İmgesi-II*, İstanbul: Türkiye İş Bankası Kültür Yayınları.
- Said, W. E. (2013). *Şarkiyatçılık Batı'nın Şark Anlayışları*, Berna ÜLNER (Çev.) İstanbul: Metis Yayınları.
- Sarıarslan, M. (2016). *The Issue of Orientalism in Giacomo Puccini's Madame Butterfly and David Henry Hwang's M. Butterfly*, *International Periodical for the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*. Volume 11/10, 501-512.
- Turan, N. K. (2014). *Şarkın Oryantalleştirilmesinde Müzik*, Evrensel Kültür Dergisi, Sayı: 276, 17-22.

## EXTENDED ABSTRACT

## 1. Introduction

Undoubtedly, one of the people who lead the most important and most effective work on orientalism has been Edward Said. According to Edward Said, orientalism is defined as; "With orientalism – determining concepts about orientalism, legitimizing ideas upon it, portraying it, teaching, settling there; briefly a western style which is used to dominate, retain orientalism." (Said, 1999:13). This thought of Said, also refers to how the West created its own East and how it uses it in politics, social life, art in a shameless and clear way through the hegemony it formed. The act of seeing itself above the other has also created the terms "me and the other".

The West which holds the economic power in its hands sees some of the Earthlings more superior than the others. According to this thought, European (Western) societies are defined as superior whereas, the Eastern society is weak and "the other" (Sarıarslan, 2016:503). Especially with the economic empowerment of the West after the Industrial Revolution of the 18<sup>th</sup> century, they started to send researchers, journalists and travelers to the East to gather information on "the other".

As a result of Reform, Renaissance and geographical discoveries, the West realized that there is more to find beyond their borders. With these discoveries the very first steps of orientalism were taken (Köse, M., Küçük, M. 2015: 113). Especially after the geographical discoveries, the far eastern areas like China and India became a center of curiosity. Orientalism, with its dictionary meaning refers to "Eastern science/science upon the East". According to Edward Said, orientalism; is a way for the non innocent and colonist West to pursue their dominance (Mertcan, H. 2007: 15).

With the information they gathered, the West started to compose artwork of depreciatory, exotic and sybarite contents about the East. Some of this mentioned artwork is seen in music and opera. Such as; "Turkish March" and "The Abduction from the Seraglio" of W.A. Mozart, "Samson et Dalila" of Saint-

Saens. Hejaz tunes have been used in the 3<sup>rd</sup> scene, Bacchanale part of Samson et Dalila (Ayazlar, 2007:19). Without any doubt, it has been G.Puccini to use the clearest orientalist effects and content between the other composers. Puccini's "Madame Butterfly Opera" and "Turandot Opera" have taken part in literature as two main representatives in the area as they reflect Orientalism by being about China and Japan. Puccini's usage of Orientalism based themes as an Italian composer has caused Orientalism to be researched under musical terms.

## **2. Method**

This research will be conducted as a qualitative work. The method used in this research has been defined as "Scanning Model".

## **3. Findings and Result**

Orientalism, which showed its full effect by the end of the 18<sup>th</sup> century has influenced politics, culture, social and art undeniably. The Western society has made an effort to see themselves superior to the other societies with their economic growth during the Industrial Revolution. Orientalism is also used as a cultural Eastern style as defined by Edward Said. It is connected with colonialism in some ways. Western societies have used colonialism to define the East instead of to understand it. They have used a depreciatory approach as they created their own perspective in this defining process.

Opera, after its peak in 19<sup>th</sup> century Italy, have transformed into a much more romantic environment with the features the era and trends have brought. During this period the verismo (realism) trend we have come across in literature became a part of opera as well. As verismo was practiced in operas, all details were covered. The characters have been chosen as pretty if they were described as pretty and visa versa. Verismo is originally a contrarian trend to Romanticism however with orientalism Puccini has been able to mix the two concepts in the best way possible. The way Puccini describes the East in Madame Butterfly Opera and the Japanese music he uses presents the orientalist approach. The research conducted shows that the Madame Butterfly Opera is indeed a real

### Oryantalizm etkisi altında opera: Giacomo Puccini'nin Madame Butterfly operası örneği

story in Japan. This situation strengthens the idea of how Puccini used realism in his operas.

Puccini's Madame Butterfly became very popular even though it wasn't much appreciated after its first exhibition. This popularity comes because of Puccini's Japanese music and culture usage in his work. These subjects have made the work a fully orientalist one. The tragedy which the Japanese woman in the work and the strong figure of man against her reflects the depreciatory approach West has on East. The West has found the situation rather exotic where the man is defined in a godly manner.

Orientalism which has been reflected in art in such ways have indeed been a part of our lives by outlaying the economic and socio-cultural situation we are in. Orientalism being used mainly during the 19<sup>th</sup> century is still being used at our day as a discourse, melody and décor.

As a conclusion for the work, Madame Butterfly Opera, has been taken under scope to show its orientalist view. As can be seen in different aspects of art, orientalism has also proven its significance in opera, an important part of music. Under such terms, Madame Butterfly proves its importance and takes the spotlight on being an important means of orientalist view. This opera is seen as a symbol of the Western view on the Eastern world. The work after this time should be based on the Eastern look on the West rather than the Western look on the East to observe the difference.